

**Zeitschrift:** Journal suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 81 (1984)  
**Heft:** 4

**Nachruf:** Nécrologie

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Nécrologie

## SECTION DE MARLY

### † Léonard BURY

Nombreux étaient ceux qui s'étaient retrouvés en ce jeudi 12 janvier, en l'église de Marly, afin de rendre un dernier hommage de reconnaissance à notre ami Léonard Bury. Si nous disons reconnaissance, le mot n'est pas trop fort pour qui a connu cet homme et tout le bien qu'il a apporté à l'apiculture en général, et plus spécialement à la section de Marly et environs.

Membre fondateur de notre société, il prenait place dans les rangs du comité comme secrétaire-caissier, dès ses débuts. Laisant après quelques années la plume à d'autres, c'est pendant plus de trente années que Léonard tenait avec précision, et tout le sérieux qu'on lui connaissait, les destinées de notre trésorerie, une destinée qui, à l'image de la société, était florissante. L'année 1973 aura été faste pour cet apiculteur averti, puisque, participant au concours des ruchers, il obtenait non seulement une médaille d'or, mais surtout celle de vermeil, distinction remise au meilleur apiculteur de la Suisse romande. Une belle récompense en effet, et combien méritée, pour celui qui avait déjà tant donné à l'apiculture. Pour couronner le tout, il recevait le diplôme de membre d'honneur de notre société.

Et pourtant, la vie de Léonard n'a pas été facile. Chauffeur aux Etablissements des Charmettes, il a eu, certes, l'occasion de parcourir toute l'Europe, mais au prix d'un travail pénible, demandant une attention soutenue, et il était souvent éloigné des siens. Il a eu le malheur de perdre trop tôt sa première épouse, après une longue et pénible maladie. Malgré cela, il ne se découragea pas,

bien au contraire. Ses soucis, il les gardait pour lui, et quand il se trouvait avec ses amis, plus spécialement autour d'un jeu de cartes, il aimait par sa gentillesse, son humour, ses histoires à raconter, rendre son entourage gai. Sa générosité, il l'a ensuite partagée avec sa seconde épouse, qui a été pour lui un précieux soutien jusqu'à ses derniers instants.

La société de Marly perd un de ses pionniers qui, par sa ténacité, sa clairvoyance, a été un exemple pour tous. A sa famille si durement éprouvée, nous présentons nos sincères condoléances.

G. H.

## SOCIÉTÉ D'APICULTURE LA CÔTE NEUCHÂTELOISE

### † Charles SIMON

Mercredi 29 février dernier, une nombreuse assistance a rendu les derniers honneurs à notre cher ami Charles Simon, 76 ans, de Cortaillod. Membre de notre société depuis 1942, il a reçu les distinctions de vétéran en 1969 et 1982. Inspecteur des ruchers dès 1953, puis membre du comité de section depuis 1958, il s'est dévoué sans compter à notre cause et sa participation à nos activités a toujours été vivement appréciée. En plus, c'était un homme disponible, prêt à rendre service à quiconque avait besoin de lui. Homme de la nature, débordant d'espoir et de bon sens, il avait le contact facile et inspirait calme et confiance à qui entrait en liaison avec lui. Non seulement maître en apiculture, il s'occupait de ses vignes et de son verger avec autant de savoir-faire. Sa disparition laisse un grand vide pour ses nombreux amis.

Nous présentons nos condoléances les plus sincères à sa chère épouse et à toute sa famille.